Para no. 4. قال الأسد - The lion said - সিংহ বলিল,
ما هو ذلك - what is that, সেটা কি? عبد من - one who slavers,
যাঁর দাসত্ব করা, منفعة = utility, use, উপকার,
benefit, نفع - returning, Productive উপকার, منافع - benefit,
income আয়, فاز - লাভ করা, يعطي - to give in
বিনিময়
exchange, gain, فائدة - interest, advantage লাভালাভ,
يغضب to be angry রাগান্বিত হওয়া, خطأ - mistake,
أخطأ - greatest mistake, চরম ভুল, رأيك - your judgement,
عاجز - weak, أعجز - the weakest, সবচেয়ে দুর্বল, كلامك - your
speech, saying, statement, أبعد - to render distant
দূরবর্তী করা - দেওয়া, الوفاء - fulfilment of a Promise,
duty - প্রতিশ্রুতি পালন করা, الرحمة - mercy, kindness
দয়া, لست - you are not, حقيقة - বাস্তবে, বিশ্বাসী -
প্রকাশ করা أن تجسر - to show oneself bold against,
كلام - Speech কথা, استقبل - to go to meet and receive,
تستقبلني - come forward to me, الخطاب - address,
speech, discourse - প্রকাশ করা, علمت - you know জানা থাকা,
أمنت - I have given safety, أخذته - I have taken him,
تحت ذمتي - under my responsibility, আমার তত্ত্বাবধানে,
بلغ - to reach, ألم يبلغك - has it reached
to you (Have you not come to know) নাই কি জানিয়াছ?

لَمْ يُنْفِقْ - has not given any alms (charity, benefaction) দয়াধর্ম্ম, দান
تَبْرَحُ - to say the truth, أَكْثَرُ - greater, أَجْرًا - reward,
বহুবচনে; نَفْسٌ - soul, মানুষ প্রাণ; خَائِفٌ - fearful -
ভয়ার্ত্ত; حَقْنُ دَمٍ - Prevention of bloodshed; قَصْرٌ - short,
مُضِيعٌ - lost, wasted, uselessly spent, لَئِنْ - least,
يَبْسُطَ - betray him, বিশ্বাসঘাতকতা।

অনুবাদঃ → ইমাম হুসাইন মুসলিমকে বলেছিলেন, "সেই ঠেকে কি?" কাউকে বিশ্বাস করেছিলাম, "এই হুনায়েনী উটে ঠেকে! মিথ্যে দীন-বাতি মুখেই লালায়িত লোকেরাই তার কাম। আমার মনের আর্তি যদি আমার কোনো উপকারে করে নাই। যদি আমার কোনো উপকারের বিনিময় দিব লোকেরে, তার কোনো কার্যই আমার কাছে কোনো মূল্যের — মুসলিমকে উপলক্ষ্যই নির্দেশে।" ইমাম হুসাইন তাঁর বোন যুবাইদাকে বলেছিলেন, "তোমার সঙ্গিরা তোমার কাছে ঠেকে গেছে! তোমার উক্তি যে কেনে দুর্বল! প্রতিপালকের আর দয়া-স্নেহের কারণ তুমি যে ধৈর্যের দুর্বলে আঁকড়ি ধেনুর! তুমি মোর উচ্চত নবীর দুহিতা আর মোর শুনেছেন নবীর উক্তি প্রকাশ্য বোধ আর মোর শুনেছেন

কথাগুলি শেষ করার পূর্বেই নেকড়েরা। তুমিও কখনই মনে উঠে নিজের দিকের আর মনে হবে না। তুমি আমাদের সাহায্য দিচ্ছো। তুমি আমাদের কোনো উপকার করতে পারো না। তুমি আমাদের কোনো উপকার করতে পারো না। তুমি আমাদের কোনো উপকার করতে পারো না

and you are not worthy of to take heart to place before me this speech, and come forward to me with such as discourse at the same time you know that I have given the camel safety and I have taken him under my responsibility, nor has it reached to you (Have you not come to know) that an alms-giver has not given any alms to anyone for the sake of Allah cannot be a greater reward than a person who has given safety to a fearful person and prevented bloodshed unavengefully? and I have given him safety, (so) I cannot betray him.

Para No. 5. W. Mean: قَالَ الغُرَابُ – The crow said, إِنِّي, Certainly, لَأَعْرِفُ – I know, مَا يَقُولُهُ – whatever say فِدًى, النَّفْسُ – a life, soul, يُفْتَدَى – sacrificed, أَهْلُ البَيْتِ – a family, القَبِيلَةُ – tribe, المِصْرُ – city, country, فِدَاءٌ – sacrifice, المَلِكُ – king, نَزَلَتْ – has arisen, الحَاجَةُ – necessary, ransom, أَجْعَلُ لَهُ – I am making for him, مَخْرَجًا – way of escape –

"ڪو - to follow,

ڪلڪ - trouble - কষ্ট, ۽ - and আৰু, ٿيڻ - to be

near Lion,

will have to order, سنڀاڻ - himself, ٻاڻ - order, اڳ - anybody, لڪڻا - but we, ٿيڻا - we will play, ٿيڻ - trick, policy. কৌশল, ڪو - যাৰ কেউ - যাৰ (সিংহৰ কাৰণে)

ڪاميابي - সুখ্যাতি, যশ, soundness - নিৰাপত্তা, فتح - success, victory - বিজয়।

অনুবাদ:- তেওঁলোকে কওঁৰীয়ে কৈছিল, "মহাৰাজে যদি কয়, সেইটো আমি নিশ্চয় জানো। কিন্তু এটা প্ৰশ্ন এটা পৰিয়ালৰ বাবে, এটা পৰিয়াল এটা গোষ্ঠীৰ বাবে, এটা গোষ্ঠী দেশবাসীৰ বাবে আৰু দেশবাসী গোটেই পৃথিৱীৰ বাবে উপযুক্ত হব পাৰে। এতিয়া মহাৰাজৰ উচিত হোৱা এটা প্ৰয়োজন অৱতৰণ কৰিছে। যদি মহাৰাজৰ প্ৰতি সামান্য শ্ৰদ্ধা উভৈৰে সকলোৱে ইয়াৰ এটা নাম উলিয়াব হয় মহাৰাজ তাৰ বাবে কোনো কষ্ট স্বীকাৰ কৰিব লাগিবা। তেওঁৰ লগত ঈশ্বৰ কোনো সমাধান নাথাকিব আৰু এই বিষয়ে তেওঁ কাৰ্য আৰম্ভ কৰাৰ প্ৰয়োজন নাথাকিব। যদি আমি আমাৰ আৰু তেওঁৰ (মহাৰাজৰ) বাবে এনে এটা কৌশল প্ৰয়োগ কৰিম যাৰ মাধ্যমত ধুমীয়াকৈ আৰু বিজয় দুয়োটাই থাকিব।"